



Issue

81

第八十一期

October 2021
2021 年 10 月

HONG KONG MARITIME NEWS

香港海事通訊

~HOT PICKS~

EDUCATION AND CAREERS EXPO 2021

SUMMER INTERNS TO CHASE THEIR SEAFARING DREAMS

STRENGTHENING COORDINATION OF MARITIME SERVICES IN THE GBA



EDUCATION AND CAREERS EXPO 2021

To encourage young people to join the maritime industry



To promote the maritime industry and encourage young people to explore job options in the field as well as to forge their professional career, the Marine Department (MD) and the Hong Kong Maritime and Port Board set up booths at the Education and Careers Expo 2021 which was held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 15 to 18 July.



Ms. Carol Yuen, Director of Marine, and the Directorates of the MD, visited MD's booth at the Education and Careers Expo 2021 and were briefed by colleagues on the key features of the booth.



Representatives from several grades of the MD, namely Marine Officer, Surveyor of Ships, Assistant Marine Controller and Marine Inspector II, were present at the booth to introduce to visitors their job duties in different units, the entry requirements as well as career prospects. Under the guidance of MD's staff, visitors could steer by themselves a full mission ship simulator through which they could experience seafaring and also understand the importance of marine traffic safety.



Mr. Patrick Nip, the Secretary for the Civil Service, also paid a visit to MD's booth.



Mr. Law Lap Keung, Chief Assistant Secretary (Transport) of the Transport and Housing Bureau, demonstrated how to operate the ship simulator.



Students tried operating the ship simulator under the guidance of the staff.

Ms. Carol Yuen, the Director of Marine, visited the Expo on the first day and MD's colleagues briefed her on the key features of the department's booth. During her visit, Ms. Yuen also chatted with students from the Hong Kong Sea School and encouraged them to join the maritime industry after graduation.



To enable the public to better understand the qualification framework of the seafaring industry, MD and the Qualification Framework Secretariat produced a brand-new promotion pamphlet for distribution in the Education and Careers Expo.



Ms. Yuen chatted with students from the Hong Kong Sea School and encouraged them to join the maritime industry.



Promotion pamphlets on the maritime industry and souvenirs were distributed to the public at the booth.

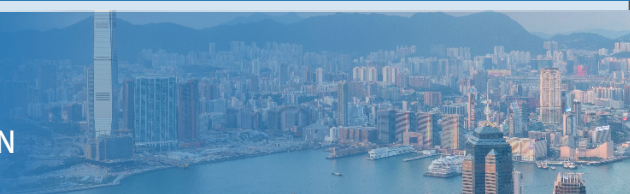


MARINE DEPARTMENT SUMMER INTERNS TO CHASE THEIR SEAFARING DREAMS

The Marine Department (MD) holds the Summer Internship Programme every year, providing an opportunity for Hong Kong students who are currently studying in relevant full-time programmes in post-secondary institutions to acquire early hands-on experience of working in MD, so as to allow them to gain more in-depth understanding about MD and the maritime industry, as well as to facilitate them to make their career plans. In July and August, ten students from post-secondary institutions spent their summer as interns in MD, working at different divisions and sections, including the Vessel Traffic Centre (VTC), Harbour Patrol Section (HPS), the Government New Construction Section and Quality Management Section. They were introduced to duties similar to those of Assistant Marine Officers or Assistant Surveyors of Ships. Their internship ended with a sharing session on 31 August, which was attended by the senior management of MD including Mr. Wong Sai-fat, Deputy Director (1) (DD(1)), and Mr. Raymond Sy, the then Deputy Director (2) (DD(2)); as well as the Assistant Directors.



The Department organised a sharing session for the interns on the last day of the programme. DD (1) and the then DD (2), awarded the interns with their certificates of internship.





Mr. Wong Sai-fat mentioned in his welcoming speech that he looked forward to seeing more new blood joining MD and unleashing their potential. He said that the work on board was full of challenges, which required teamwork spirit and professional attitude. “Don’t be afraid of the hardships if you are interested in the seafaring career. Let’s create a better future of the maritime industry in Hong Kong!” said Mr. Wong. Before the sharing session ended, Mr. Raymond Sy thanked the students for their experience sharing. He hoped that students could, after the internship programme, equip themselves and grasp the opportunities from the National 14th Five-Year Plan and join the seafaring industry. He also encouraged them to join MD in the future.



DD(1) and the then DD(2) thanked the interns for joining the summer internship programme and wished them success in future.



Intern Deron was assigned to the VTC and the HPS. He occasionally joined the Marine Inspectors in patrolling the waters between Hong Kong Island and Kowloon, in order to combat illegal activities. Deron recalled an experience of his team finding a few suspicious vessels anchoring illegally during a patrol, from which he learnt more about how the Marine Inspectors conducted their patrols and prosecution duties. Apart from that, he also assisted in updating the information and layout design of some promotion leaflets, so as to keep the public updated with the latest maritime regulations.



Mandy, like Deron, also worked in the VTC and the HPS to take up duties similar to those of Assistant Marine Officers. At the HPS, she learnt how to use the Ringelmann Chart for determining whether there was any excessive dark smoke emission from vessels, and understood the law enforcement duties of the HPS and relevant procedures. When she worked at the VTC, she learnt how MD cooperated with other Government departments in maintaining and monitoring navigational safety at sea.



Intern Jonathan was happy to join the ship inspection work with Port State Control colleagues to obtain hands-on experience on the survey of vessel. Through experiencing the work environment of seafarers on board, he deepened his knowledge on operations of ocean-going vessels, ship safety, repair and maintenance of the equipment. He also learnt about MD's Port State Control work with foreign vessels, as well as its responsibilities and efforts in maintaining harbour and shipping safety. He looked forward to taking up seafaring jobs after graduation.

Tim was assigned to the Government New Construction Section, where he assisted in the design, procurement and testing procedures for vessels. During his summer internship, he not only could enhance his communication skills by contacting user Government departments, but also develop his professional knowledge and judgement. Besides, he assisted in researching on various ship designs and components such as construction materials, dimension, engine emission, etc. , and consolidating tender details for colleagues' reference.





Apart from daily work in their assigned sections, some interns had opportunities to tour around the Kwai Tsing Container Terminal under the guidance of surveyors of the Port State Control Section, to visit an ocean-going vessel, and to join MD's Port State Control inspection work. During the process, they made good use of the precious opportunity to visit the bridge, engine room, and living rooms of the seafarers, learning how to inspect the ship certificates, safety equipment and systems, and also understanding MD's Port State Control programme. They also visited the MD Training Centre, dockyards, the Tsing Ma Bridge and other marine facilities.



Some interns paid visits to the Vessel Traffic Centre, the Government Dockyard, and various port facilities.



During the programme, the interns saw for themselves MD's efforts in maintaining marine safety. They also expressed their thanks to the management for offering them such valuable learning opportunities.



STRENGTHENING COORDINATION OF MARITIME SERVICES IN GUANGDONG, HONG KONG AND MACAU



On 29 September, Guangdong Maritime Safety Administration, Hong Kong Marine Department, and Marine and Water Bureau of Macao together with Shenzhen Maritime Safety Administration and the Southern Navigation Service Center held a conference on coordination of maritime services in the Guangdong-Hong Kong- Macao Greater Bay Area (GBA). Mr. Zhuang Zeping, Director of Guangdong Maritime Safety Administration; Ms. Carol Yuen, Director of Marine of the Hong Kong Special Administrative Region; and Ms. Susana Wong, Director of the Marine and Water Bureau of Macao led their own delegations to attend the online conference to exchange views on issues including improvement of the marine incidents notification mechanism and the e-navigation system to enhance maritime and navigational safety in the GBA.

To further improve the marine incidents notification mechanism in the GBA, all parties in the conference agreed to establish a monthly incident notification mechanism, under which monthly notifications will be issued to relevant parties about incidents involving registered ships. In case of injuries and/or deaths or pollution affecting the waters of the other parties, the relevant parties should be notified as soon as possible.

During the conference, the three parties agreed to cooperate on notification and verification of relevant ship information to jointly combat illegal activities of cross-boundary vessels. At the same time, the parties also agreed to establish a standardised inspection and notification mechanism with a view to reducing repeated inspections of vessels in the GBA.



Apart from the above notification mechanisms, issues related to maritime services in the GBA including formulating the GBA's contingency plan for typhoons, strengthening coordination of transmission of distress signals at sea, enhancing emergency collaboration in the event of oil spillage from vessels near the Pearl River Estuary, and the preparatory work for the GBA Maritime Festival and Maritime Summer Camp for Youngsters were also discussed in the conference.



Ms. Carol Yuen remarked that the Outline Development Plan of the Greater Bay Area brought about opportunities and challenges for maritime services. She looked forward to the enhanced collaboration and exchanges among Guangdong, Hong Kong and Macao maritime authorities in the future.

DEPARTMENTAL NEWS

Miss Amy Chan assumed the post of Deputy Director of Marine (2) on 4 October, succeeding Mr. Raymond Sy, who has assumed the post of Deputy Director of Broadcasting. Miss Chan heads the Government Fleet Division, Planning and Services Division, Administrative Branch and Finance Branch of the Department.



LEAFLET OF THE PROFESSIONAL QUALIFICATIONS OF THE MARITIME INDUSTRY

**遠洋航海 遨遊四方
專業資歷 世界通行**

年輕人愛旅行遊歷，可有考慮過駕船的海運之路，可以發展專業事業？

海運是香港的重要經濟支柱，香港是國際海運中心，也是全球主要港口之一。海運業的發展，需要大量的專業人才。本海運專業資歷框架，旨在為海運業提供一套專業、透明、可資參考的專業資歷標準，為海運業的發展提供人才保障。

海運專業資歷框架，涵蓋了海運業的各個領域，包括航海、船舶、港口、貨運、海關、海事、海警、海軍等。本海運專業資歷框架，旨在為海運業提供一套專業、透明、可資參考的專業資歷標準，為海運業的發展提供人才保障。

海運專業資歷框架，旨在為海運業提供一套專業、透明、可資參考的專業資歷標準，為海運業的發展提供人才保障。

如何入行

入行海運業，首先要具備基本的學歷及專業知識。海運業是一個專業性很强的行業，需要大量的專業人才。本海運專業資歷框架，旨在為海運業提供一套專業、透明、可資參考的專業資歷標準，為海運業的發展提供人才保障。

如何加入遠洋航海甲船/輪機部？

學歷/專業資歷	航海部	輪機部
高中畢業或同等學歷	航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
二級中學畢業或同等學歷	航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
三級中學畢業或同等學歷	航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
大學畢業或同等學歷	航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）

專業資歷

海運專業資歷框架，旨在為海運業提供一套專業、透明、可資參考的專業資歷標準，為海運業的發展提供人才保障。

現時提供的專業資歷

航海部	輪機部
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）

本地船員的晉升階梯

航海部	輪機部
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）
航海部：航海技術員（航海技術員）	輪機部：輪機技術員（輪機技術員）

To enhance public understanding of the professional qualifications of the maritime industry, the MD and the Qualifications Framework (QF) Secretariat produced a brand-new promotion leaflet on the QF-recognised professional qualifications from the MD, which covers the sea-going and local vessel careers. The leaflet also introduces the Sea-going Training Incentive Scheme, the Local Vessel Trade Training Incentive Scheme and the Local Vessel Competency Enhancement Scheme under the Maritime and Aviation Training Fund of the Transport and Housing Bureau, which encourage young people who are interested in joining the maritime industry to obtain the seafaring and local coxswain/ engine operator qualifications.

Link to leaflet (Chinese only):

https://www.mardep.gov.hk/theme/maritime_industry/tc/pdf/leaflet.pdf



SEMINARS

To uphold continuously the quality of Hong Kong registered ships amid the COVID-19 pandemic, the MD organised two online safety seminars in August, which were conducted in Putonghua and English respectively. More than 200 participants from all over the world representing shipowners, ship management companies and recognised organizations attended the seminar. The main topics included reviewing the Port State Control (PSC) performance of Hong Kong registered ships, sharing cases on ship detention, discussing the PSC Concentrated Inspection Campaign 2021 and introducing the latest policies and services provided, including the Regional Desks services.

In order to promote exchange of ideas, there were question-and-answer sessions at the seminars.

The seminar presentation materials have been uploaded to the MD website afterwards.

Links: https://www.mardep.gov.hk/en/faq/pdf/Safety_Seminar_2021.pdf

https://www.mardep.gov.hk/en/faq/pdf/Safety_Seminar_2021_QA.pdf



Seafaring Career in the
Sea-going Sector and Marine Department

Presented by:
LAU Ho Mun, Assistant Marine Officer (AMO)
WONG Ho Yung, Assistant Marine Officer (AMO)



Marine Department:
Assistant Marine Officer (AMO)



Why "Sea-going"?

DO
SOMETHING
UNIQUE



With the aim of promoting the career opportunities and development of the maritime industry in Hong Kong, two Assistant Marine Officers, Mr. Mark Lau and Mr. Angus Wong, shared their own experiences with a group of undergraduates pursuing Bachelor of Business Administration (Honours) in International Shipping and Transport Logistics at the Hong Kong Polytechnic University on 28 September. Mr. Law Lap Keung, Chief Assistant Secretary (Transport) of the Transport and Housing Bureau, together with Mark and Angus, answered students' enquiries in a Q&A session to help them better understand the maritime industry.



In order to test the marine pollution responses in the event of oil spillage and the spread of hazardous and noxious substances in Hong Kong waters, the annual marine pollution response joint exercises, code-named “Oilex 2021” and “HNS 2021”, were conducted by the MD and various government departments on 27 October morning at the waters of Lamma Island.



On 8 July, the MD invited a group of non-Chinese speaking secondary school students to observe the MD's oil spill response drill and introduced to them the marine refuse cleansing services. The visit aimed to help the students understand the daily operation of the Pollution Control Unit of the MD and various career opportunities in the local vessel trade, as a good reference for their further studies or career pursuits.





On 23 October, the MD arranged a visit to the Yau Ma Tei Marine Refuse Collection Point for the Hong Kong Scout Association Training Branch. The activity aimed to help the scout members develop a profound understanding of the maritime services and industry.



In addition to the daily marine refuse collection and scavenging services, the MD conducted large scale cleansing operations at Chai Wan Cargo Handling Basin and Shau Kei Wan Typhoon Shelter in September 2021, to step up efforts to keep the sea clean. Promotion leaflets were also distributed by the MD officers to remind the public to keep the harbour clean.





VISITS



On 14 September, the MD arranged a visit to the Government Dockyard for the Institute of Seatransport, in order to promote the exchange of professional knowledge within the Hong Kong shipping industry. Members of the Institute come from different streams of the trade, including ship owners, marine insurers, ship brokers, maritime lawyers, harbour pilots and seagoing officers.

In response to an application of the Hong Kong Institute of Marine Technology, and the Hong Kong Joint Branch of The Royal Institution of Naval Architects and The Institute of Marine Engineering, Science and Technology, the MD arranged a technical visit to the Government Dockyard (GD) for a total of 25 members of the two institutes on 15 October. The group toured around the GD's workshops, including the ship repair workshop and facilities, mechanical workshop, propeller workshop, fuel oil service pump workshop and fiberglass maintenance workshop.



Participants observed the maintenance of fiberglass and hovercraft at the GD's fiberglass maintenance workshop.



Dr. Peter Lai, Acting Senior Surveyor of Ships, introduced the organization, facilities, services and duties of the GD.



Mr. Raymond Lee, Assistant Surveyor of Ships, explained the propeller maintenance service and the operation of propeller balance machine in the fuel oil service pump workshop.



Participants learnt about the tests required for vessel engines in the diesel engine dynamometer and the outboard motor test workshops. Photo shows Mr. Jammy Ng, Senior Surveyor of Ships introducing the diesel engine dynamometer test.



The fruitful visit concluded with the group photo taken in front of the anchor of "Seawise Giant", which used to be the world's largest crude carrier.

Marine Department, Government of
Hong Kong Special Administrative Region
Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong
G.P.O. Box 4155
Enquiries: (852) 2542-3711
Fax: (852) 2541-7194, 2544-9241
Website: www.mardep.gov.hk
Email: mdenquiry@mardep.gov.hk

Hong Kong Maritime News Editorial Board
Tel: (852) 2852-4423
Fax: (852) 2543-8531
Email: ipro@mardep.gov.hk

Hong Kong Maritime News Editorial Board Member List

Honorary Adviser: Ms Amy Chan DD(2)
Chief Editor: Ms Priscilla Yip PIO
Editor: Ms Crystal Chan AIO
Members: Mr YT Chau SSO/MISS(2)
Mr KK Cheuk SMO/HPS(1)
Ms Angela Ho SASM/SD
Mr CY Lam MI(1)/Fleet Operations
Mr Yale Lam SS/QM
Mr NS Lui MI I/PD&PS(SD)
Ms Anita Mo EO(P)7

香港特別行政區政府海事處

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓
香港郵政總局信箱4155號
查詢電話: (852) 2542-3711
傳真: (852) 2541-7194, 2544-9241
網址: www.mardep.gov.hk
電郵: mdenquiry@mardep.gov.hk

香港海事通訊編輯委員會

電話: (852) 2852-4423
傳真: (852) 2543-8531
電郵: ipro@mardep.gov.hk

香港海事通訊編輯委員會成員

顧問: 陳婉雯 副處長(2)
總編輯: 葉珮珊 首席新聞主任
編輯: 陳尚忻 助理新聞主任
委員: 毛範亭 行政主任(人事)7
(按筆名排序) 何啟清 高級助理船務主任/特別職務
呂乃星 一級海事督察/特別職務
卓坤健 高級海事主任/海港巡邏組(1)
林展旭 一級海事督察/船務行動(1)
林港稀 高級驗船主任/質量管理
鄧耀德 船舶安全主任/海事工業安全(2)